

Maastricht, 19 März 2020

Sehr geehrter Gesprächspartner,

Das Coronavirus betrifft uns alle. Das persönliche Leben von uns allen steht auf dem Kopf. Die Auswirkungen des Covid-19-Virus auf die gesamte Gesellschaft sind enorm. Viele Herausforderungen kommen auf uns zu, wobei wir mit einem gemeinsamen Einsatz stärker werden.

Unsere Mission für die kommenden Wochen ist klar: Wir möchten unseren Mitarbeitern und Kunden das bestmögliche und sicherste Umfeld bieten und unsere Lieferungen an Sie so gut wie möglich erledigen. Wir brauchen auch unsere Partner (Stahllieferanten, Abtafel Partner und Spediteure).

Da weder wir in den Niederlanden und Deutschland noch unsere Partner in anderen Ländern, von solchen Maßnahmen geschützt sind, werden wir unter Umständen Mittel einsetzen, um einen Notbetrieb aufrecht zu halten. Auch unsere Partner (Lieferwerke, Abtafelpartner und Spediteure) haben uns schon informiert das Maßnahmen genommen werden. Sicher haben Sie Verständnis dafür, dass hierdurch Kapazitätseinschränkungen auftreten können. Wir entschuldigen uns bereits jetzt für mögliche Unannehmlichkeiten die hieraus resultieren.

Da es sich beim Covid-19 Virus um höhere Gewalt handelt und wir weitere Auswirkungen derzeit nicht abschätzen können, sind Verzögerungen bei An- und Auslieferungen möglich.

Wir bemühen uns zwar vereinbarte Liefertermine bestmöglich einzuhalten, müssen jedoch vorsorglich darauf hinweisen, dass bereits vereinbarte und künftige Liefertermine ungeachtet der vertraglichen Abreden insoweit freibleibend sind.

Wir versichern ihnen, dass Vogel Stahl in Ihrem Sinne alles unternehmen wird, um auch in diesen schwierigen Zeiten für Sie ein verlässlicher Partner zu sein. Leider haben auch wir auf höhere Gewalt keinen Einfluss.

Wir wollen diesen herausfordernden Zeiten gemeinsam mit Ihnen begegnen und verbleiben mit den besten Grüßen,

Das Vogel Stahl Team

Maastricht, 19 maart 2020

Geachte partner,

Het coronavirus grijpt ons allemaal aan. Het persoonlijke leven van ons allen staat op zijn kop. De impact van het Covid-19 virus op de hele samenleving is gigantisch. Er komen vele uitdagingen op ons af waarbij we met een gezamenlijke aanpak sterker staan.

Onze missie voor de komende weken is duidelijk: een zo goed en veilig mogelijke omgeving bieden voor onze medewerkers en onze klanten. Het is voor ons van groot belang dat wij onze leveringen aan onze klanten zo goed mogelijk op peil houden. Daarbij hebben wij ook onze partners (staalleveranciers, decoil bedrijven en transporteurs) nodig.

Aangezien noch wij in Nederland en Duitsland noch onze partners in andere landen beschermd zijn tegen dergelijke maatregelen, zou het kunnen gebeuren dat wij moeten besluiten tot maatregelen die impact kunnen hebben op onze leveringen en service aan onze klanten. Ook onze partners (toeleverende fabrieken, decoil partners en expediteurs) hebben ons reeds laten weten dat er maatregelen worden genomen. U begrijpt ongetwijfeld dat dit kan leiden tot capaciteitsbeperkingen. We verontschuldigen ons bij voorbaat voor het eventuele ongemak dat u van deze maatregelen zou kunnen ondervinden.

Aangezien het Covid-19-virus overmacht betreft en we op dit moment de verdere effecten niet kunnen inschatten, zijn vertragingen in leveringen aan ons en aan u mogelijk.

Hoewel we ernaar streven om de overeengekomen leveringsdata zo goed mogelijk te halen, moeten we er uit voorzorg op wijzen dat eerder overeengekomen en toekomstige leveringsdata onder voorbehoud zijn, ongeacht de contractuele overeenkomsten.

Wij verzekeren u dat Vogel Stahl er alles aan zal doen om ook in deze moeilijke tijden een betrouwbare partner voor u te zijn. Helaas hebben ook wij geen invloed op overmacht.

Wij willen gezamenlijk met u deze uitdagende tijd zo goed mogelijk het hoofd bieden en verblijven met vriendelijke groet,

Het Vogel Stahl Team



Maastricht, March 19th 2020

Dear business partner,

The coronavirus affects us all. The personal lives of all of us are turned upside down. The impact of the Covid-19 virus on the whole of society is huge. Many challenges are coming our way, whereby we are stronger with a joint approach.

Our mission for the coming weeks is clear: to provide the best and safest possible environment for our employees and customers and to keep our deliveries to you as good as possible. To accomplish this we need our partners (steel suppliers, decoil companies and transportation partners).

Since neither we in the Netherlands and Germany and other countries are protected against such measures, we may have to decide on measures that could have an impact on our output and service level. Our partners (supplying factories, decoil partners and forwarders) have also informed us that measures are being taken. We assume that you understand that this can lead to capacity limitations and we apologize in advance for any inconvenience this may cause.

Since the Covid-19 virus is force majeure and we are unable to estimate the further effects at this time, delays in deliveries to us and deliveries to you could potentially result.

While we strive to achieve the agreed delivery dates to the best of our ability, we should point out as a precaution that previously agreed and future delivery dates are with reserves, regardless of contractual agreements.

We assure you that Vogel Stahl will do everything in its power to be a reliable partner for you even in these difficult times. Unfortunately, also we have no influence on force majeure.

We want to counter these challenging times together with you. Best regards,

Your Vogel Stahl Team